

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Факультет экономики и управления

Кафедра Востоковедения и регионоведения Северной Америки

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Лавров А.Ю.

« ____ » _____ 20 ____ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ОД.03.2.Практика устной и письменной речи (дополнительный иностранный язык)

на 252 часа(ов), 7 зачетных(ые) единиц(ы)

для направления подготовки (специальности) 58.03.01 – Востоковедение и африканистика

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
« ____ » _____ 20 ____ г. № _____

Профиль – Социально-политическое развитие стран Восточной Азии (Китай, Монголия)
(для набора 2015)

Форма обучения очная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

1. Предметные: научить студента-востоковеда свободно владеть устной и письменной монгольской речью в пределах изученной служебной, общей, бытовой, страноведческой, общественно-политической, экономической, научной, историко-философской тематики; пользоваться активным запасом лексики и фразеологии монгольского языка, нормативными фонетическими, грамматическими и лексикологическими моделями.
2. Личностные: развивать способность к логическому, аналитическому, критическому мышлению; формировать готовность к саморазвитию; формировать личную ответственность в принятии решений; развивать общие способности: общения и сотрудничества, точности и продуктивности в решении задач.

Задачи изучения дисциплины:

Ознакомиться с основными правилами произношения, чтения, ударения; освоить правила порядка слов в предложении; определить лексический минимум по темам; практиковать применение основ теории монгольского языка на практических занятиях; сформировать знания лингвострановедческого характера; вырабатывать навыки чтения, понимания, грамматического и смыслового анализа и синтеза учебных текстов; вырабатывать навыки монологической и диалогической речи; прививать навыки письменной речи с помощью диктантов, изложений, сочинений; формировать навыки устного и письменного перевода с монгольского языка и на монгольский адаптированных текстов-топиков по пройденной тематике, затем более сложных текстов культурного, политико-экономического, религиозно-философского характера; прививать навыки двустороннего перевода беседы и перевода сообщений; прививать навыки аудирования, развивать навыки и умения коммуникативной речи и др.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Данная дисциплина относится к обязательным дисциплинам вариативной части блока 1. Является частью дисциплины "Дополнительный иностранный язык" и охватывает 3,4 семестр.

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 7 зачетных(ые) единиц(ы), 252 часов.

Очная форма

Виды занятий	Распределение по семестрам		Всего часов
	3 семестр	4 семестр	
Общая трудоемкость			252
Аудиторные занятия, в т.ч.	36	36	72
лекционные (ЛК)	0	0	0
практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	36	36	72
лабораторные (ЛР)	0	0	0

Самостоятельная работа студентов (СРС)	108	36	144
Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет	Экзамен	36
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)			

2. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Индекс компетенции	Содержание компетенции
ОК-5	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языке для решения задач межличностного взаимодействия..
ОПК-4	Способность создавать базы данных по основным группам востоковедных исследований.
ПК - 2	Способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера.
ПК-4	Владение первичными навыками преподавания восточных языков и востоковедных дисциплин.

Планируемые результаты обучения по дисциплине для последовательного достижения уровней сформированности компетенций

Результат обучения

Знать	Пороговый: этапы развития монгольской графики; об образовании нового монгольского алфавита на основе русской графики; закон гармонии гласных (сингармонизм); некоторые особенности произношения монгольских гласных и согласных; правила «семерки» и «девятки»; основы слогоделения монгольского языка; общие сведения о морфологическом строе монгольского языка; части речи монгольского языка; падежи и правописание падежных аффиксов; глагольные формы; особенности монгольского словопорядка в предложении; основные этикетные формулы монгольской речи; лексические и фразеологические единицы языка; категориальные признаки слова – его морфолого-синтаксическую и словообразовательную структуру; синонимику и антонимику слов; базовые термины монгольского языкознания.
	Стандартный: сингармонизм и его отличительные особенности; специфику ударения монгольского языка и его видов; оформление заимствованных слов; передачу на письме палатализованных согласных; особенности склонения именных частей речи; виды склонения; категорию множественности в монгольском языке; специфику монгольского словообразования; категорию залога и глагольного вида; основные коммуникативные виды предложений; основы пунктуации; стилистическую и экспрессивную окраску слова; сочетаемость слов.
	Эталонный: отличительные черты старописьменного монгольского и современного монгольского языков на фонетическом и грамматическом уровнях; сложносокращенные слова в монгольском языке; ритмомелодику и паузацию монгольского предложения; некоторые законы фонетического стяжения; место морфологии в монгольской грамматике; стилистическую дифференциацию монгольской лексики; лексические парадигматические характеристики: место слова в тематическом, синонимическом, паронимическом ряду; некоторые диалектные особенности в употреблении языка; языковые связи, выразившиеся в заимствовании, переосмыслении исконной лексики; актуальные проблемы фонетики, лексикологии и грамматики монгольского языка, выходящие за рамки учебной информации и необходимые для проведения исследований в профессиональной области; этнографические, этнолингвистические и этнопсихологические особенности монгольского народа.

Уметь	Пороговый: правильно произносить звуки изолированно в составе слова, словосочетания, в потоке речи; сознательно управлять воспроизведением звуков, не имеющих аналогов в родном языке; после предварительной подготовки читать с правильным произношением и интонацией и переводить несложный текст, содержащий изученные грамматические модели, лексику; без предварительной подготовки переводить с монгольского языка на русский и с русского языка на монгольский устно и письменно предложения, содержащие изученные грамматические модели, лексику; вести несложную беседу и делать несложные краткие сообщения на монгольском языке в пределах изученной тематики; употреблять разговорные формулы и клише этикетного характера в конкретных ситуациях общения; находить в словарях незнакомые слова; проводить анализ текста, содержащего изученные модели.
	Стандартный: сравнивать и сопоставлять языковое явление в монгольском языке и в родном; изолированно, в слове, словосочетании, в потоке речи, различать звуки на слух (как смысловозначительные признаки фонем, так и несмысловозначительные признаки речи); после предварительной подготовки читать с правильным произношением звуков и интонацией и переводить без словаря несложный оригинальный монгольский текст, содержащий не более 10 % незнакомых слов; излагать на монгольском языке устно и письменно содержание прослушанного несложного монгольского текста со знакомой лексикой; читать и переводить «с листа» несложный газетный текст с монгольского языка на русский; бегло вести беседу и делать краткие сообщения на монгольском языке в пределах изученной тематики; переводить на слух предложения и тексты с монгольского языка на русский и с русского на монгольский ; пользоваться словарями при самостоятельном чтении и переводе; производить фонетический, грамматический, лексический анализ и синтез текста, содержащего изученные модели; самостоятельно получать и расширять знания о фонетических, грамматических явлениях монгольского языка.
	Эталонный: правильно воспроизводить интонацию монгольского языка, выражая при этом различные эмоциональные оттенки (удивление, радость и т.д.); интонационно и ритмически правильно оформлять свою речь и понимать речь других; читать и переводить без словаря письменно монгольские общественно-политические и литературно-художественные тексты средней сложности; читать и переводить со словарем монгольскую общественно-политическую, художественную, социально-экономическую литературу любой сложности; правильно и бегло говорить (вести беседу в определенной ситуации) по-монгольски на бытовые, общественно-политические и литературные темы; переводить «на слух» с монгольского на русский и с русского на монгольский устную речь (двустороннюю беседу) в пределах пройденной тематики; уметь реферировать и аннотировать монгольские тексты.

Владеть	Пороговый: демонстрировать понимание основных понятий , принципов, закономерностей и концепций монгольского языкознания; использовать полученные знания для интерпретации наблюдаемых языковых явлений; поддерживать беседу на разговорном монгольском языке в рамках изученной программы; обнаруживать самостоятельность в процессе обучения и самоконтроля для приобретения новых знаний ; к работе в команде, выполнению проектной деятельности.
	Стандартный: продemonстрировать теоретическое и практическое владение грамматикой восточного языка , наличие запаса лексики в установленном объеме; переводить без словаря и анализировать предлагаемые учебные тексты средней трудности; анализировать языковые явления на уровне фонетики, лексикологии, графики, грамматики, словообразования монгольского языка, опираясь на полученные знания; использовать возможности информационных технологий для решения исследовательских задач, самообразования; к проведению научного исследования, проектной работе.
	Эталонный: самостоятельно переводить со словарем и анализировать тексты памятников эпической и классической монгольской литературы; свободно ориентироваться в комментариях к тексту; выявлять и комментировать цитаты из наиболее значительных письменных памятников; нести ответственность за результаты своих действий и качество выполненных заданий; к руководству проектной и исследовательской деятельностью, принятию нестандартных решений профессиональных задач.

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
				ЛК	ПЗ(СЗ)	ЛР	
1	1	Вводно-фонетический курс (Фонетика, графика, орфография)	69		46		23
2	2	Элементарный курс (Особенности грамматического строя монгольского языка, орфография, пунктуация, словообразование, лексика, фразеология)	72		48		24
3	3	Основной курс (Именные части речи, орфография, пунктуация, словообразование, лексика, фразеология)	77		52		25
4	4	Основной курс (Глагол, служебные части речи, орфография, пунктуация, словообразование, лексика, фразеология)	78		52		26

Итого	296	0	198	0	98
-------	-----	---	-----	---	----

3.2. Лекционные занятия

3.3. Практические (семинарские) занятия

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание практических(семинарских) занятий
1	1	Вводно-фонетический курс (Фонетика, графика, орфография)
2	2	Элементарный курс (Особенности грамматического строя монгольского языка, Орфография, Пунктуация, Словообразование. Лексика, Фразеология)
3	3	Основной курс (Именные части речи, Орфография, Пунктуация, Словообразование, Лексика, Фразеология)
4	4	Основной курс (Глагол, Наречие, Служебные части речи, Орфография, Пунктуация, Лексика, Фразеология)

3.4. Лабораторные занятия

3.5. Организация самостоятельной работы

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание материала выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной работы
--------	---------------	---	-----------------------------

1	1	Письменная культура монголов, «Чингисов камень» - первый письменный памятник монгольского народа, «Сокровенное сказание монголов», монгольский язык в кругу родственных языков, развитие монгольской графики: старомонгольский алфавит, латиница, кириллица, долгота гласных, дифтонги, трифтонг, сингармонизм, правила огласовки гласных непервых слогов, особенности произношения монгольских согласных.	Составление конспекта (опорный конспект, текстуальный конспект), заполнение таблиц по изученному источнику, подготовка сообщений и докладов, подготовка электронных презентаций
2	2	Становление монголоведения в Европе, история отечественного монголоведения, филологические, источниковедческие и исторические работы Я. И. Шмидта, А. В. Попова, Н. Я. Бичурина, П. И. Кафарова, О.М. Ковалевского. Г. Гомбоева, А.Бобровникова и др., «Золотая эра» монголоведения конца XIX-нач. XX вв. К. Ф. Голстунского, А. М. Позднеева, В. Л. Котвича, А. Д. Руднева, Ц.Ж. Жамцарано, Б. Я. Владимирцова и других отечественных специалистов, агглютинация, аффиксация, способы словообразования в монгольском языке, нарушение порядка слов в предложении	Составление конспекта (опорный конспект, текстуальный конспект), составление рецензий (на статью, книгу), составление терминологической системы (словаря по теме), подготовка сообщений и докладов, анализ нормативных документов, проектирование групповой работы (исследовательской, творческой), выполнение группового задания, подготовка электронных презентаций
3	3	Морфология монгольского языка, современная классификация слов и частей речи в монголоведении по В.И. Рассадину, обзорная схематическая таблица категориально-грамматических типов слов в современном монгольском языке (по В.М. Надеяеву), двойное склонение: за и против, образование сложных имен существительных, субстантивация имён прилагательных и причастных форм глагола, признаки субстантивации, разные подходы к определению местоимения в современном монголоведении, словоизменение местоимений (парадигмы склонений и спряжений); супплетивность склонения личных местоимений, эпосы монгольских народов - «Гэсэр», «Джангар»	Составление рецензий (на статью, книгу), составление терминологической системы (словаря по теме), подготовка сообщений и докладов, анализ нормативных документов

4	4	Обзор трудов известных ученых-монголоведов по морфологии монгольских языков, словообразование глаголов, словообразовательные аффиксы, образование сложных глаголов, типология монгольских и русских систем частей речи, традиционная культура номадов сквозь призму пословиц и поговорок	Анализ нормативных документов, составление конспекта (опорный конспект, текстуальный конспект), реферативное изложение, работа с электронными образовательными ресурсами, составление вопросов различных типов по определенным темам
---	---	--	--

4. Интерактивные формы образовательных технологий

Модуль	Номер раздела	Вид учебных занятий	Образовательные технологии	Количество часов
1	1	Семинары, практические занятия	Технологии проектного обучения (работа в группах по проектированию), учебные дискуссии, информационные технологии, технологии учебно-исследовательской деятельности (презентации)	4
2	2	Семинары, практические занятия, контрольные работы (занятия)	Технологии проектного обучения (конкурс проектов студентов), технологии учебно-исследовательской деятельности (презентации)	4
3	3	Семинары, практические занятия	Информационные технологии, учебные дискуссии, технологии учебно-исследовательской деятельности (презентации)	5
4	4	Семинары, практические занятия, контрольные работы (занятия)	Технологии проектного обучения (работа в группах по проектированию), учебные дискуссии, информационные технологии, технологии учебно-исследовательской деятельности (презентации)	5

5. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

[Фонд оценочных средств](#)

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература

6.1.1. Печатные издания

Атсанавонг, Саяна Григорьевна.

Грамматика современного монгольского языка. (Морфология и синтаксис) : учеб. пособие / Атсанавонг Саяна Григорьевна. - Чита : ЗабГУ, 2013. - 121 с. : ил. - ISBN 978-5-906 307-08-8 : 203-88.

Атсанавонг, Саяна Григорьевна.

Стилистика современного монгольского языка : учеб. пособие / Атсанавонг Саяна Григорьевна. - Чита : ЗабГУ, 2013. - 130 с. : ил. - ISBN 978-5-9293-1029-4 : 98-00.

6.1.2. Издания из ЭБС

6.2. Дополнительная литература

6.2.1. Печатные издания

Атсанавонг, Саяна Григорьевна.

Стилистика современного монгольского языка : учеб. пособие / Атсанавонг Саяна Григорьевна. - Чита : ЗабГУ, 2013. - 127 с. : ил. - ISBN 978-5-906307-09-5 : 203-88.

Атсанавонг, Саяна Григорьевна.

Лексикология современного монгольского языка : учеб. пособие / Атсанавонг Саяна Григорьевна. - Чита : ЗабГУ, 2012. - 158 с. - ISBN 978-5-9293-0777-5 : 100-00.

6.2.2. Издания из ЭБС

6.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Электронный образовательный ресурс по дисциплине (электронная библиотека университета).

7. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

672000, г. Чита, ул. Баргузинская, 49а ауд. 02-310 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Трибуна - 1 шт.

Стул преподавателя - 1 шт.

Стол преподавателя - 1 шт.

Доска маркерная - 1 шт.

Доска меловая - 1 шт.

Стул ученический - 32 шт.

Стол ученический - 16 шт.

Переносной ноутбук 15.6 Lenovo G5070

Переносной Мультимедийный проектор Acer X1161 VGA 800*600

Переносной Экран Projecta Mistral 145*146

Доступ к сети Интернет и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

672000, . Чита, ул. Бутина, дом 65, номер 323 13-323 ауд. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации 1. Стол преподавателя - 1 шт.

2. Стол ученический - 6 шт.
3. Доска маркерная - 1 шт.
4. Стул преподавателя - 1 шт.
5. Стул ученический - 10 шт.

Доступ к сети Интернет и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

672000, г. Чита, ул. Баргузинская, 49а ауд 02-307 Центр языковой поддержки академической активности ЗабГУ. Лингафонная лаборатория. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, самостоятельной работы. 1.Рольставни – 4 шт.

2. Жалюзи (вертикальные) – 4 шт.
3. Стол компьютерный – 17 шт.
4. Стул ИЗО - 19 шт.
5. Стол ученический -1 шт.
6. Стул с пюпитром - 16 шт.
7. Стол преподавательский (угловой) - 1 шт.
8. Трибуна - 1шт.
9. Тумбочка - 1 шт.
10. Доска маркерная - 2 шт.
11. Доска маркерная (передвижная) - 1 шт.
12. Шкаф платяной - 2 шт.
13. Вешалка - 1 шт.
14. Решётка (дверная) - 1 шт.
15. ПК – 17 шт.
16. Доска (интерактивная) - 1 шт.
17. Мультимедийный проектор - 1 шт.
18. Плазменный телевизор - 1 шт.

Доступ к сети Интернет и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду организации

9. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

При изучении иностранного языка у студентов формируются и развиваются навыки информационной культуры, что предполагает усилить внимание на развитие коммуникативно-когнитивных умений в процессе изучения предмета. Это касается, прежде всего, следующих умений:

- самостоятельно и мотивированно организовать свою познавательную деятельность;
- осуществлять поиск нужной информации по заданной теме в иноязычных источниках различного типа;
- извлекать необходимую информацию из иноязычных источников;
- переводить информацию из одной знаковой системы в другую;
- отделять основную информацию от второстепенной;
- критически оценивать достоверность полученной информации;
- передавать содержание информации адекватно поставленной цели;
- работать продуктивно и целенаправленно с текстами художественного, публицистического и официально-делового стилей.

Самостоятельная работа студентов.

Самостоятельная работа предусмотрена в виде выполнения практических заданий по усвоению изучаемой дисциплины. К формам самостоятельной работы относится работа с основной и дополнительной литературой в библиотеке и дома, написание сочинений, сообщений, работа с компьютерными программами, а также подготовка к практическим занятиям.

Обучение чтению. Алгоритм обучения ознакомительному и просмотровому чтению:

1. Прочтите заголовок текста и постарайтесь определить его основную тему.
2. Прочтите абзац за абзацем, отмечая в каждом предложении, несущие главную информацию, и предложения, в которых содержится дополняющая, второстепенная информация.

3. Определите степень важности абзацев, отметьте абзацы, которые содержат более важную информацию, и абзацы, которые содержат второстепенную по значению информацию.

4. Обобщите информацию, выраженную в абзацах, в смысловое (единое) целое.

Формы промежуточного и итогового контроля и требования при их проведении. Текущий контроль проводится регулярно на каждом занятии. Целью его является проверка речевых навыков: произносительных, лексических, грамматических, техники чтения.

Периодический (рубежный) контроль проводится в конце семестра с целью проверки речевых умений: аудирования, говорения, чтения, письма.

Рекомендуются следующие формы текущего и периодического (рубежного) контроля: тесты, контрольные задания тестового типа, письменные контрольные работы, программированный опрос, диктанты (устные и письменные) и др.

Итоговый контроль осуществляется в конце обучения с целью проверки сложных речевых умений: слушания и письма; аудирования и говорения; чтения и говорения, а также общей коммуникативной компетенции. Итоговый контроль проводится в форме экзамена.

Разработчик/группа разработчиков: Дугаржапова Татьяна Максаровна, профессор

**Рассмотрена на заседании кафедры
(протокол от 06.09.2017 г. № 1)**